

Phonak CROS P

מדריך למשתמש



Phonak CROS P-R



פרטים על מערכת הקרוס והמטען שלכם

- ❶ במידה ואף אחת מן התיבות הבאות אינה מסומנת ואינכם יודעים מהו הדגם של משדר הקרוס שלכם או של אבזרי הטעינה שלכם, אנא פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם.
- ❷ משדר הקרוס המתואר במדריך זה מכיל סוללת יון-ליתיום מובנית ונטענת, שאינה נשלפת.
- ❸ אנא קראו גם את המידע הנוגע לבטיחות בקשר לטיפול במשדר הקרוס הנטען (פרק 22).

אוזניות	דגם משדר הקרוס
Dome ☐	CROS P-R ☐
SlimTip ☐	
CROS Tip ☐	

אבזרי טעינה מטען

- ☐ מטען קומבי*
☐ מטען BTE RIC*
☐ נרתיק מטען מיני*
☐ סוללת גיבוי

* כולל ספק כוח וכבל USB (> 3 מ')

מדריך זה למשתמש מתאים ל:

דגם משדר הקרוס
Phonak CROS P-R

אבזרי טעינה לא אלחוטיים

2018	מטען קומבי של פונאק
2019	מטען Phonak דגם BTE RIC
2018	מטען מיני של פונאק
2016	סוללת גיבוי למטען קומבי של פונאק



למידע נוסף בנוגע לתכונות, תועלות, התקנה, שימוש ותחזוקה או תיקונים של משדר הקרוס שלכם - פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם או אל נציג היצרן.

מידע נוסף זמין בגיליון הנתונים של המוצר שלכם.

Phonak - life is on
www.phonak.com

משדר הקרוס והמטענים שלכם פותחו על ידי Phonak, חברה מובילה בעולם לפתרונות שמיעה מצריך, שוויץ.

מוצרים מתקדמים אלה הינם תוצאה של מחקר ומומחיות בני עשרות שנים, והם מתוכננים לאפשר לכם להישאר מחוברים ליופי של הצלילים! אנו מודים לכם על בחירתכם ומאחלים לכם שנים רבות של הנאה מהשמיעה.

אנא קראו הוראות שימוש אלה ביסודיות על מנת שתוכלו להבין ולהפיק תועלת מרבית ממשדר הקרוס שלכם. אין צורך בהכשרה כאשר מטפלים במכשיר זה. קלינאי התקשורת יסייע לכם בהגדרת משדר הקרוס בהתאם להעדפותיכם האישיות במהלך היעוץ לגבי התאמת המכשיר.

למידע נוסף

43	16. תנאי תפעול, הובלה ואחסון
45	17. טיפול ותחזוקה
48	18. הסרת האוזניה מהצינורית
50	19. שירות ואחריות
52	20. מידע אודות תאימות
60	21. מידע ותיאור הסמלים
66	22. פתרון בעיות
70	23. מידע בטיחותי חשוב
85	24. עבור ארה"ב בלבד, תואם לתקנות ה-FDA

משדר הקרוס שלכם והמטען

8	1. מדריך מקוצר
10	2. חלקי משדר הקרוס והמטען
	אופן השימוש
15	3. הכנת המטען
16	4. טעינת מערכת הקרוס

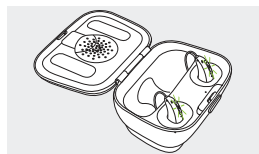
שימוש במכשיר CROS

25	5. סימונים עבור שמאל/ימין למשדר הקרוס
26	6. הרכבת משדר הקרוס
27	7. הסרת משדר הקרוס
28	8. לחצן רב שימושי
29	9. סקירה בנושא קישוריות
30	10. הדלקה/כיבוי
31	11. שליטה באמצעות הקשה כפולה
32	12. צימוד ראשוני
34	13. שיחות טלפון
39	14. מצב טיסה
42	15. אתחול מחדש של משדר הקרוס

1. מדריך מקוצר

הטענת משדר הקרוס שלכם

① לפני השימוש הראשון במשדר הקרוס שלכם, מומלץ לטעון אותו במשך 3 שעות.

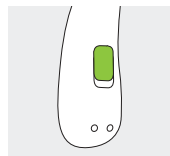


לאחר שהנחתם את משדר הקרוס שלכם בהטענה, נורית החיווי תציג את מצב הטעינה של הסוללה עד שמשדר הקרוס שלכם יהיה טעון במלואו. במצב של טעינה מלאה, נורית החיווי תמשיך לדלוך, באור ירוק יציב.

סימונים עבור שמאל/ימין למשדר הקרוס

סימון כחול עבור צד שמאל.

סימון אדום עבור צד ימין.



לחצן רב שימושי עם נורית חיווי



הלחצן מתפקד כמתג הדלקה/כיבוי, כבקר של עוצמת הקול בהעדר תשדורת אלחוטית של הקול ממשדר הקרוס אל מכשיר השמיעה שלכם וכבקרת איזון כאשר יש תשדורת אלחוטית של הקול ממשדר הקרוס למכשיר השמיעה ו/או שינוי תוכנית בהתאם לתכנות משדר הקרוס. פונקציות אלה מתוארות בהוראות האישיות שלכם.

שיחות טלפון: במקרה של צימוד עם מכשיר טלפון תומך Bluetooth®, לחיצה קצרה תקבל ולחיצה ארוכה תדחה שיחה נכנסת.

הדלקה/כיבוי: לחצו לחיצה ארוכה על חלקו התחתון של הלחצן במשך 3 שניות עד שנורית החיווי מהבהבת. הפעלה: נורית החיווי בצבע ירוק קבוע כיבוי: נורית החיווי בצבע אדום קבוע

כניסה למצב טיסה: כשהמכשיר מכובה, לחצו על חלקו התחתון של הכפתור במשך 7 שניות עד להופעת צבע כתום קבוע. כעת שחררו את הלחצן.

2. חלקי משדר הקרוס והמטען.

התמונות הבאות מראות את דגם משדר הקרוס ואבזרי הטעינה המתוארים במדריך זה. תוכלו לזהות את הדגמים האישיים שלכם באמצעות בדיקה של "פרטי משדר הקרוס והמטען שלכם" בעמוד 3.

משדר הקרוס של פונאק הוא אביזר עבור אנשים עם ליקוי שמיעה שאינו ניתן לשיקום. הוא ממוקם על האוזן עם הליקוי ומעביר באופן אלחוטי את הצליל אל מכשיר השמיעה של פונאק באוזן השנייה.

משדר הקרוס של פונאק + מכשיר השמיעה של פונאק = מערכת הקרוס של פונאק

① CROS P של פונאק פועל רק בחיבור עם מכשיר שמיעה מסוג Phonak Audéo™ P כמקלט

אפשרויות התאמה



CROS
Tip

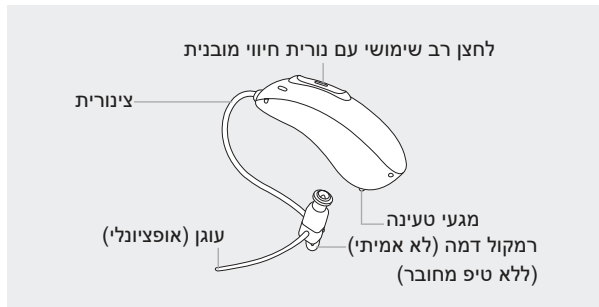


מבנה
מותאם
אישית

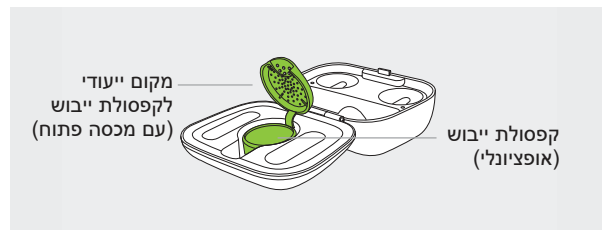


כיפת סיליקון

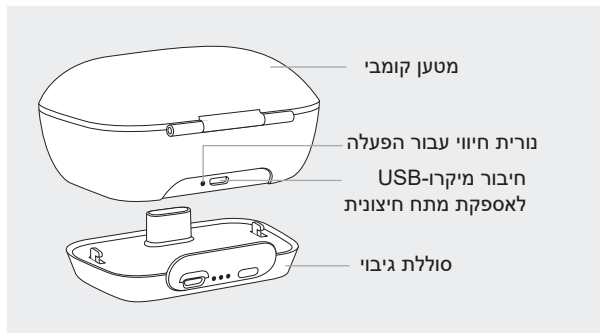
CROS P-R



מטען קומבי

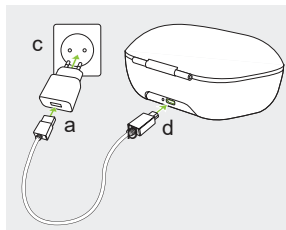
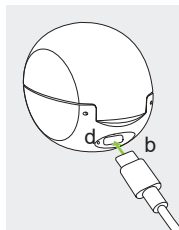


מטען קומבי עם סוללת גיבוי



3. הכנת המטען

חיבור ספק הכוח



- (א) חברו את הקצה הגדול יותר של כבל הטעינה לספק הכוח.
 (ב) חברו את הקצה הקטן יותר ליציאת ה-USB שעל המטען.
 (ג) חברו את ספק הכוח לשקע חשמל.
 (ד) נורית החיווי תהיה בצבע ירוק כאשר המטען מחובר לספק הכוח.

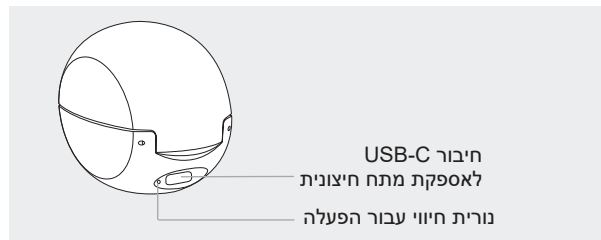
מפרט ספק הכוח

מתח כניסה של ספק הכוח	100-240VAC, 50/60 Hz זרם 0.25 A
מתח יציאה של ספק הכוח	5VDC +/-10%, זרם 1A

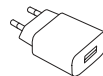
מפרט המטען

מתח כניסה של המטען מפרטי כבל USB	5VDC +/-10%, זרם 500mA לפחות 1 A, A-BSU ל-C-BSU, אורך מרבי 3 מ'
----------------------------------	---

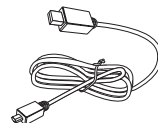
נרתיק מטען מיני



ספק כוח חיצוני



שנאי



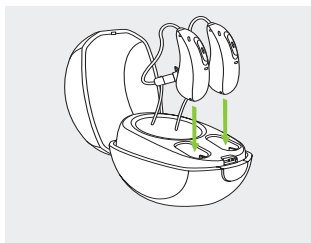
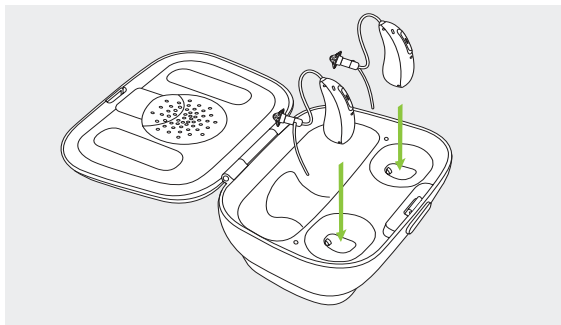
כבל BSU (> 3 מ')

4. טעינת מערכת הקרוס

4.1 אופן השימוש במטען קומבי או מטען מיני ראו פרק 3 להנחיות בנוגע להתקנת המטען.

1.

הכניסו את מערכת הקרוס לתוך חריצי הטעינה. ודאו שסימוני צד שמאל וצד ימין של משדר הקרוס ושל מכשיר השמיעה תואמים לסימני צד שמאל (כחול), צד ימין (אדום) בסמוך לחריצי הטעינה. מערכת הקרוס תכבה אוטומטית בעת ההכנסה לתוך המטען.



- ① רמת סוללה נמוכה: יושמעו שני צפצופים כאשר רמת הסוללה נמוכה. יהיו לכם 60 דקות בקירוב בטרם תצטרכו לטעון את מערכת הקרוס (פרק זמן זה יכול להשתנות, בכפוף להגדרות של מכשיר השמיעה או של משדר הקרוס).
- ① משדר הקרוס מכיל סוללת יון-ליתיום מובנית ובלתי נשלפת.
- ① לפני השימוש הראשון במשדר הקרוס שלכם, מומלץ לטעון אותו במשך 3 שעות.
- ① משדר הקרוס צריך להיות יבש לפני הטעינה, ראו פרק 16.
- ① הקפידו לטעון את משדר הקרוס ולהשתמש בו בטווח של טמפרטורות הפעולה: 5°C עד 40°C (14 עד 104 מעלות פרנהייט).

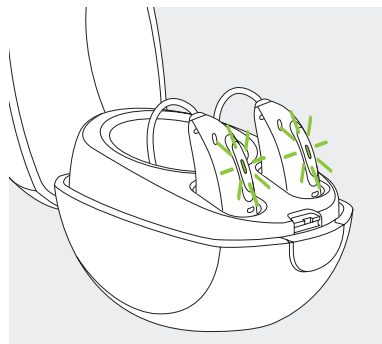
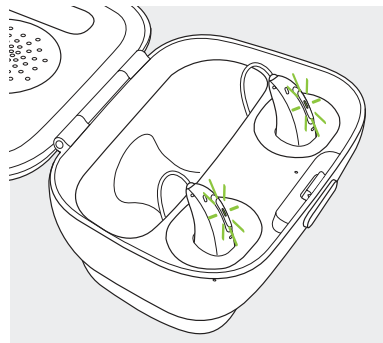
2.

נורית החיווי תציג את מצב הטעינה של הסוללה עד שמערכת הקרוס תהיה טעונה במלואה. במצב של טעינה מלאה, נורית החיווי תמשיך לדלוק, באור ירוק יציב.

תהליך הטעינה ייעצר אוטומטית לאחר טעינה מלאה של הסוללות, כך שניתן להשאיר את משדר הקרוס בבטחה בתוך המטען. ייתכן שיידרשו עד 3 שעות לצורך טעינת משדר הקרוס. במהלך הטעינה ניתן לסגור את מכסה המטען.

זמני טעינה

נורית חיווי	מצב טעינה	זמני טעינה מקורבים
צבע אדום מהבהב	0-10 %	
צבע כתום מהבהב	11-80%	30 דקות (30%) 60 דקות (50%) 90 דקות (80%)
צבע ירוק מהבהב	81 – 99%	
צבע ירוק יציב	100%	3 שעות

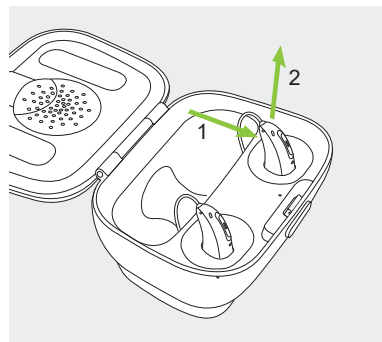


3.

הוציאו את משדר הקרוס מן המטען

1. משכו בעדינות את משדר הקרוס ומכשיר השמיעה כלפי גופכם.

2. הרימו אותו אל מחוץ למטען.

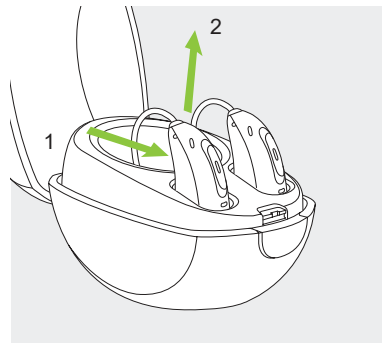


① אין לאחוז בצינורית בעת הסרת משדר הקרוס מן המטען, שכן הדבר עלול להסב נזק לצינורית.

משדר הקרוס נדלק אוטומטית בעת הוצאתו מן המטען. נורית החיווי מתחילה להבהב. נורית המוארת באור ירוק יציב מציינת כי משדר הקרוס מוכן.

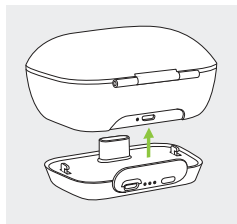
אם אתם מנתקים את המטען כאשר משדר הקרוס נטען בתוכו, הקפידו לכבות גם את משדר הקרוס וגם את מכשיר השמיעה, בכדי למנוע פריקה.

① אם אתם מכניסים את מכשיר השמיעה ואת משדר הקרוס לתוך מטען שאינו מחובר לחשמל, כבו אותם לפני אחסונם.



4.2 שימוש בסוללת הגיבוי האופציונלית

הערה: סוללת הגיבוי למטען תואמת רק למטען קומבי.



1.

חברו את סוללת הגיבוי לתחתית מטען הקומבי ונעלו אותו.

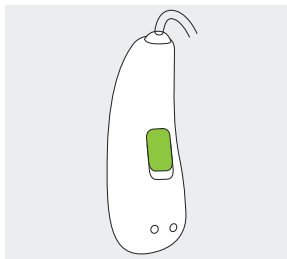
2.

הכניסו לשקע את המיקרו USB וחברו לאספקת חשמל חיצונית. סוללת הגיבוי ומערכת הקרוס - יטענו בו זמנית. בעת החיבור לאספקת חשמל חיצונית, נורית החיווי של סוללת הגיבוי תראה את הסטטוס הנוכחי של טעינת סוללת הגיבוי.

- ① לפני השימוש הראשון בסוללת הגיבוי, מומלץ לטעון אותה במשך 3 שעות.
- ① משדר הקרוס מכיל סוללת יון-ליתיום מובנית, נטענת ובלתי נשלפת.

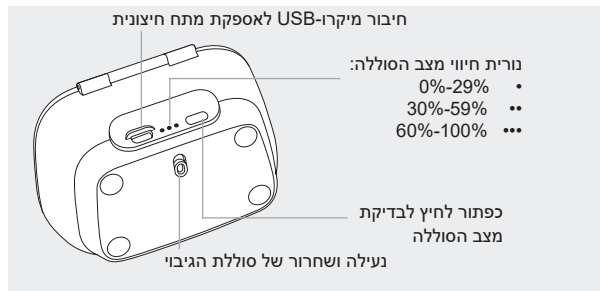
5. סימונים עבור שמאל/ימין למשדר הקרוס

יש סימון אדום או כחול על החלק האחורי של משדר הקרוס ועל רמקול הדמה. כך תדעו אם משדר הקרוס נועד להיות מורכב על אוזן ימין או על אוזן שמאל.



סימון כחול לאוזן שמאל.

סימון אדום לאוזן ימין.



3.

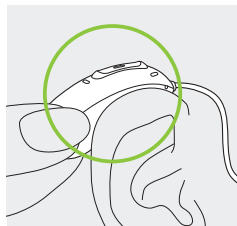
על מנת לבדוק את הקיבולת שנותרה בסוללת הגיבוי, לחצו על לחצן בדיקת הסוללה. נורית החיווי תראה את הסטטוס.

① הקפידו לטעון את סוללת הגיבוי ולהשתמש בה בטווח של טמפרטורות הפעולה: 5°C עד 40°C (14 עד 104 מעלות פרנהייט)

6. הרכבת משדר הקרוס

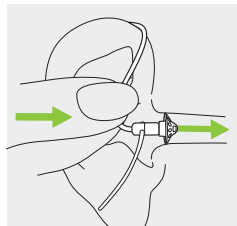
1.

מקמו את משדר הקרוס מאחורי האוזן שלכם.



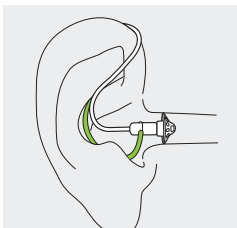
2.

הכניסו את האוזניה לתוך תעלת האוזן שלכם.



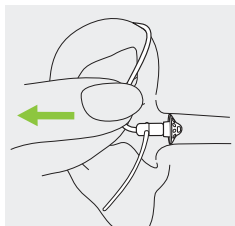
3.

אם יש צינורית עיגון שמחוברת לאוזניה, הכניסו אותה לחלק הקעור של האוזן על מנת שתקבע את משדר הקרוס.



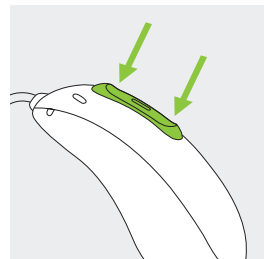
7. הסרת משדר הקרוס

משכו את הצינורית במקום בו היא מתעקלת והסירו את משדר הקרוס מאחורי האוזן.



8. לחצן רב שימושי

ללחצן הרב-שימושי יש מספר פונקציות.

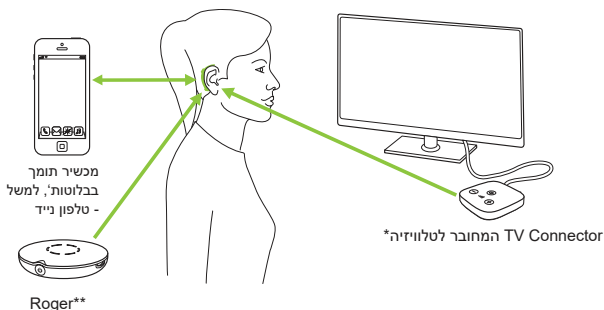


הוא מתפקד כמתג הדלקה/כיבוי, כבקר של עוצמת הקול בהעדר תשדורת אלחוטית של הקול ממסדר הקרוס אל מכשיר השמיעה שלכם, וכבקרת איזון כאשר יש תשדורת אלחוטית של הקול ממסדר הקרוס למכשיר השמיעה ו/או שינוי תוכנית בהתאם לתכנות משדר הקרוס. זה מתואר ב- "הוראות עבור משדר הקרוס או מכשירי השמיעה האישיים שלכם". בקשו תדפיס מקלינאי התקשורת המטפל בכם.

אם משדר הקרוס הוא בעל צימוד למכשיר טלפון עם Bluetooth, לחיצה קצרה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן תוביל למענה לשיחה הנכנסת, ולחיצה ארוכה תוביל לדחיית השיחה - ראו פרק 12.

9. סקירה בנושא קישוריות

האיור להלן מתאר את אפשרויות הקישוריות במערכת הקרוס שלכם.



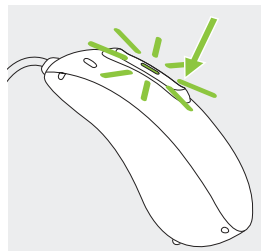
סימן המילה והסמלים של Bluetooth® הם סימנים מסחריים רשומים שנמצאים בבעלות Bluetooth SIG, Inc. וכל שימוש שיעשה על ידי Insulet Corporation בסימנים אלה מבוצע בכפוף לרישיון.

* את ה- TV Connector ניתן לחבר לכל מקור אודיו כגון טלוויזיה, מחשב אישי או מערכת HI-FI.
** גם את מיקרופון רוג'ר האלחוטי ניתן לחבר למערכת הקרוס שלכם.

10. הדלקה/כיבוי

הדליקו את משדר הקרוס שלכם.

משדר הקרוס שלכם תוכנן כך שהוא מופעל באופן אוטומטי כשמוציאים אותו מהמטען. אם פונקציה זו אינה מוגדרת, לחצו לחיצה יציבה על החלק התחתון של הלחצן במשך 3 שניות, עד שנורית החיווי תהבהב. המתינו עד שהאור הירוק יהיה יציב - מה שיעיד על כך משדר הקרוס מוכן.



כבו את משדר הקרוס

לחצו לחיצה יציבה על החלק התחתון של הלחצן במשך 3 שניות עד שהנורית המוארת באור אדום קבוע תציין כי מכשיר השמיעה כבוי.

משדר הקרוס נדלק (on)	תהבהב באור ירוק	● ● ●
משדר הקרוס נכבה (off)	אור אדום יציב במשך 2 שניות	צבע אדום יציב

① כשאתם מדליקים את משדר הקרוס שלכם אתם עשויים לשמוע מנגינת הפעלה בצד של מכשיר השמיעה.

11. שליטה באמצעות הקשה כפולה

שליטה באמצעות הקשה זמינה רק עבור הדגמים Audeo P 70 ו Audeo P 90. אם הן חלק ממערכת הקרוס, פונקציות ההקשה מתוארות במדריך למשתמש של מכשיר השמיעה

12. צימוד ראשוני

12.1 צימוד ראשוני למכשיר התומך בטכנולוגיית Bluetooth

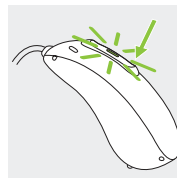
ש לבצע את הליך הצימוד פעם אחת בלבד עבור כל מכשיר המצויד בטכנולוגיית Bluetooth אלחוטית. לאחר תהליך הצימוד הראשוני, מערכת הקרוס שלכם תתחבר למכשיר אוטומטית. תהליך הצימוד הראשוני יכול להימשך עד 2 דקות.

1.

וודאו כי טכנולוגיית הבלוטות' מופעלת במכשיר שלכם (למשל הטלפון) וחפשו מכשירים התומכים בבלוטות' בתפריט הגדרות החיבור.

2.

הדליקו את מכשיר השמיעה ואת משדר הקרוס שלכם. כעת עומדות לרשותכם 3 דקות לצימוד מערכת הקרוס שלכם עם המכשיר שלכם.



3.

המכשיר מציג רשימה של מכשירים התומכים בטכנולוגיית בלוטות'. בחרו מהרשימה את מכשיר השמיעה אותו תרצו לצמד עם מערכת הקרוס. לאחר שהצימוד יושלם יישמע צפצוף.

למידע נוסף אודות הוראות צימוד עבור טכנולוגיית Bluetooth אלחוטית, באופן ספציפי לחלק מיצרני הטלפון הפופולריים ביותר, פנו ל: <https://www.phonak.com/en/support.html>

12.2 התחברות למכשיר.

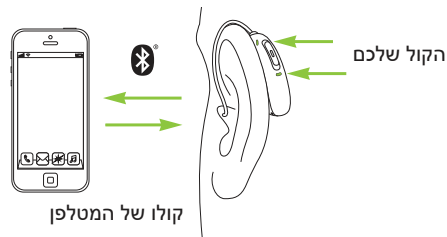
לאחר צימוד מערכת הקרוס שלכם עם המכשיר שלכם, הם יתחברו שוב אוטומטית כאשר תפעילו אותם.

- ① החיבור יישמר כל עוד המכשיר נשאר דולק ובטווח המתאים.
- ① מערכת הקרוס שלכם יכולה להיות מחוברת למכשיר אחד בכל פעם ויכולה להיות מצומדת לעד שמונה מכשירים.

13.1 ביצוע שיחה

חייגו מספר טלפון ולחצו על לחצן החיוג.
אתם תשמעו את צליל החיוג דרך מכשיר השמיעה שלכם.
הקול שלכם נקלט על ידי המיקרופונים של מכשיר השמיעה
ומועבר אל הטלפון.

מערכת הקרוס שלכם מאפשרת תקשורת ישירה עם
טלפונים התומכים בטכנולוגיית בלוטות'. כאשר מכשיר
השמיעה מצומד ומחובר למכשיר הטלפון שלכם, תוכלו
לשמע את קול המטלפן ישירות במכשיר השמיעה שלכם.
הקול שלכם נקלט על ידי המיקרופונים של מכשיר השמיעה
ומועבר אל הטלפון.



סימן המילה והסמלילים של Bluetooth® הם סימנים מסחריים רשומים שנמצאים
בבעלות Bluetooth SIG, Inc. וכל שימוש שיעשה על ידי Insulet Corporation
בסימנים אלה מבוצע בכפוף לרישיון.

13.2 קבלת שיחה

בעת קבלת שיחה, תישמע התראה במכשיר השמיעה. ניתן לקבל את השיחה באמצעות הקשה כפולה על החלק העליון של האוזן (זמין אך ורק עבור הדגמים P90 ו-P70), לחיצה על החלק קצרה על החלק העליון או החלק התחתון של הלחצן הרב-שימושי במשדר הקרוס שלכם או במכשיר השמיעה שלכם (פחות מ-2 שניות) או ישירות דרך הטלפון.



13.3 סיום שיחה

ניתן לסיים שיחה באמצעות הקשה כפולה על החלק העליון של האוזן (זמין אך ורק עבור הדגמים P90 ו-P70), לחיצה ארוכה על החלק העליון או החלק התחתון של הלחצן הרב-שימושי שעל מכשיר השמיעה או משדר הקרוס (יותר מ-2 שניות) או ישירות דרך הטלפון.

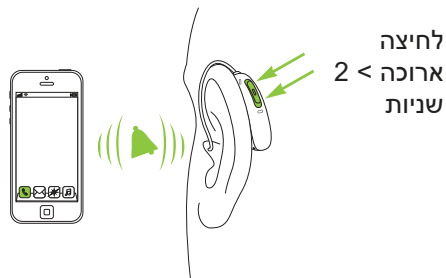


14. מצב טיסה

מערכת הקרוס שלכם פועלת בטווח התדרים שבין 2.4GHz ל- 2.48GHz. בזמן טיסה, חברות תעופה שונות מחייבות את העברת כל המכשירים למצב טיסה. כניסה למצב טיסה לא תנטרל את התפקוד הרגיל של מכשיר השמיעה אלא רק תנטרל את פונקציות הקישוריות של Bluetooth כולל שידור אלחוטי של צליל ממשדר הקרוס למכשיר השמיעה שבאוזן השנייה.

13.4 דחיית שיחה

ניתן לדחות שיחה נכנסת על ידי לחיצה ארוכה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן הרב-שימושי של מכשיר השמיעה או משדר הקרוס שלכם (מעל 2 שניות) או ישירות דרך הטלפון שלכם.



14.1 כניסה למצב טיסה

על מנת לנטרל את הפונקציה האלחוטית ולעבור למצב טיסה בכל אחד מהמכשירים:



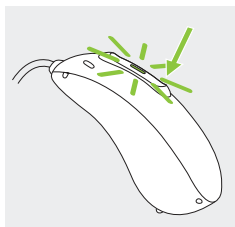
1.	צבע אדום יציב	I אם משדר הקרוס כבוי, עברו לשלב 2. אם משדר הקרוס דולק, כבו אותו באמצעות לחיצה ממושכת על החלק התחתון של הלחצן במשך 3 שניות, עד שנורית החיווי תואר באור אדום יציב במשך 2 שניות, כאות לכך שמשדר הקרוס בתהליך כיבוי.
2.	צבע ירוק מהבהב	לחצו לחיצה ממושכת על החלק התחתון של הלחצן. נורית החיווי הירוקה מהבהבת כאשר משדר הקרוס נדלק.
3.	צבע כתום יציב	II המשיכו ללחוץ על הלחצן במשך 7 שניות, עד שנורית החיווי תואר באור כתום יציב ולאחר מכן שחררו את הלחצן. נורית החיווי המוארת באור כתום יציב מציינת כי משדר הקרוס במצב טיסה.

במצב טיסה, מערכת הקרוס לא תוכל להתחבר ישירות לטלפון שלכם.

14.2 יציאה ממצב טיסה

כדי להפעיל את הפונקציה האלחוטית ולצאת ממצב טיסה בכל מכשיר.

כבו את משדר הקרוס הדליקו אותו שוב - עיינו בפרק 9.



15. אתחול מחדש של משדר הקרוס

השתמשו בטכניקה זו אם משדר הקרוס במצב שגיאה. פעולה זו לא תסיר או תמחק תכניות או הגדרות כלשהן.

1.

לחצו על החלק התחתון של הלחצן במשך 15 שניות לפחות. אין זה משנה אם משדר הקרוס דולק או כבוי בטרם תתחילו ללחוץ על הלחצן. אין כל אור או הודעות אקוסטיות בסיום 15 השניות.

2.

הניחו את משדר הקרוס במטען המחובר למקור מתח והמתינו עד שנורית החיווי תהבהב בירוק. תהליך זה יכול לקחת עד 30 שניות. משדר הקרוס מוכן כעת לשימוש.

16. תנאי תפעול, הובלה ואחסון

המוצר מתוכנן לפעול ללא בעיות או מגבלות במקרה של שימוש נאות, אלא אם כן נאמר אחרת במדריכים למשתמש.

הקפידו להשתמש, לטעון, להוביל ולאחסן את משדר הקרוס ואת סוללת הגיבוי בתנאים הבאים:

שימוש	טעינה	הובלה	אחסון
טמפרטורה			
טווח	+5° עד +40° צלסיוס (+41° עד +104° פרנהייט)	+5° עד +40° צלסיוס (+41° עד +104° פרנהייט)	+5° עד +40° צלסיוס (+41° עד +104° פרנהייט)
טווח	+5° עד +40° צלסיוס (+41° עד +104° פרנהייט)	+5° עד +40° צלסיוס (+41° עד +104° פרנהייט)	+5° עד +40° צלסיוס (+41° עד +104° פרנהייט)
לחות:			
טווח	0% עד 85% (ללא עיבוי)	0% עד 85% (ללא עיבוי)	0% עד 70% (ללא עיבוי)
טווח	0% עד 60% (ללא עיבוי)	0% עד 60% (ללא עיבוי)	0% עד 60% (ללא עיבוי)
לחץ			
אטמוספרי	500 hPa עד 1060 hPa	500 hPa עד 1060 hPa	500 hPa עד 1060 hPa

17. טיפול ותחזוקה

טיפול יסודי ושגרתי במשדר הקרוס ובמטענים תורם לביצועים מצוינים ולאורך חיי המכשיר, על מנת להבטיח חיי שירות ארוכים, חברת סונובה מספקת תקופת שירות מינימלית של חמש שנים לאחר תום הייצור של משדר הקרוס הרלבנטי.

אנא השתמשו בפירוט הבא כקו מנחה. אנא עיינו בפרק 23.2 למידע נוסף אודות בטיחות המכשיר.

הקפידו לטעון את משדר הקרוס ואת סוללת הגיבוי באופן תדיר במהלך אחסון לטווח ארוך.

משדר הקרוס מסווג בסיווג IP68. משמעות היא שהוא עמיד בפני מים ואבק ונועד לעמוד במצבי חיי היומיום. ניתן להרכיב אותו בגשם אך אסור לטבול אותו במלואו במים או להשתמש בו במקלחת, בשחייה או בפעילויות מים אחרות. משדר הקרוס אינו מיועד לפעול בפעילויות הכוללות מים מוכלרים, סבון, מים מלוחים או נוזלים כימיים אחרים.

מידע כללי

לפני שימוש בספריי לשיער או בתכשירים קוסמטיים יש להסיר את משדר הקרוס שלכם מהאוזן מאחר ותכשירים אלה עלולים לגרום לו נזק.

מערכת הקרוס שלכם עמידה בפני מים, זיעה ואבק בתנאים הבאים:

- לאחר חשיפה למים, זיעה או אבק, יש לנקות ולייבש את משדר הקרוס.
- השימוש במשדר הקרוס והטיפול בו הם בהתאם למתואר במדריך זה.

⚠ תמיד הקפידו לוודא כי מערכת הקרוס והמטען יבשים ונקיים לפני הטעינה.

באופן יומיומי

משדר הקרוס: בדקו האם יש שאריות שעווה או לחות ונקו את המשטחים באמצעות מטלית נטולת מוך. לעולם אל תשתמשו בחומרי ניקוי כגון דטרגנטים ביתיים, סבון וכו' לניקוי משדר הקרוס שלכם. לא מומלץ לשטוף במים. אם אתם צריכים לנקות את משדר הקרוס שלכם באופן אינטנסיבי, בקשו ממכון השמיעה שלכם עצות ומידע על מסננים או קפסולות ייבוש.

מטענים: ודאו כי חריצי המטען נקיים. לעולם אל תשתמשו בחומרי ניקוי כגון חומרי ניקוי ביתיים, סבון וכו' - לניקוי המטען שלכם.

באופן שבועי

משדר הקרוס: נקו את האוזניה בעזרת מטלית רכה ולחה או באמצעות מטלית ייעודית למשדרי קרוס. להוראות תחזוקה יסודיות או למידע נוסף מעבר לניקוי בסיסי, פנו אל קלינאי התקשורת.

נקו את מגעי הטעינה שעל משדר הקרוס במטלית רכה ולחה.
מטענים: הסירו אבק או לכלוך מחריצי המטען.

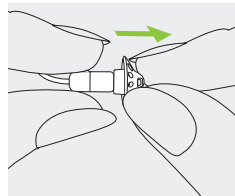
⚠ תמיד יש לוודא כי המטען מנותק מן החשמל לפני הניקוי.

18. הסרת כיפת הסיליקון מהצינורית

18.1 הסרת הצינורית מרמקול הדמה

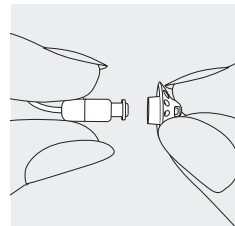
1.

הסירו את כיפת הסיליקון מרמקול הדמה על ידי החזקת רמקול הדמה ביד אחת, ואת כיפת הסיליקון - ביד השנייה.



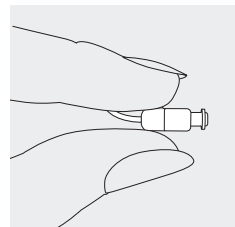
2.

תפסו את כיפת הסיליקון באצבעותיכם והסירו אותה בעדינות.



3.

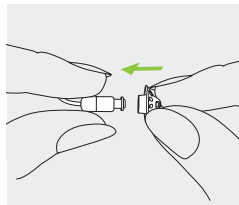
נקו את רמקול הדמה באמצעות מטלית נטולת מוך.



18.2 חיבור כיפת הסיליקון לרמקול הדמה

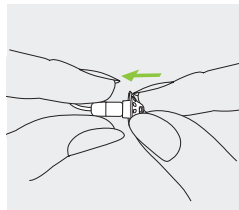
1.

החזיקו את רמקול הדמה ביד אחד, ואת כיפת הסיליקון - ביד השנייה.



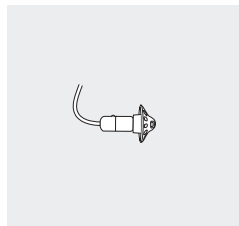
2.

החליקו את כיפת הסיליקון מעל רמקול הדמה.



3.

רמקול הדמה וכיפת הסיליקון צריכים להתאים אחד לשני באופן מושלם.



אחריות מקומית

שאלו את קלינאי התקשורת שממנו רכשתם את מערכת הקרוס שלכם והמטענים על אודות תנאי האחריות המקומית.

אחריות בינלאומית

חברת סונובה AG מציעה אחריות בינלאומית מוגבלת של שנה אחת, התקפה החל מתאריך הרכישה. האחריות המוגבלת מכסה פגמים בחומרים ובתהליך הייצור של משדר הקרוס והמטענים בהתאמה, אך היא אינה מכסה אביזרים נלווים כגון צינוריות, אוזניות ומקלטים חיצוניים. אחריות זו תהיה תקפה עם הצגת קבלה בלבד.

האחריות הבינלאומית איננה משפיעה על זכויותיכם המעוגנות בחוקים המקומיים הרלבנטיים אשר מיועדים לפקח על מכירת טובין צרכניים.

מגבלות האחריות

הפעלת האחריות לא תכסה מקרים בהם המכשיר נפגם כתוצאה משימוש או טיפול לא הולמים, חשיפה לחומרים כימיים או כוח לא נחוץ. במקרים של נזק הנגרם על ידי צד שלישי או שירות לא מורשה, האחריות לא תהא תקפה. אחריות זו אינה מכסה שירותים הניתנים על ידי אנשי מקצוע במכון השמיעה.

מספרים סידוריים

משדר הקרוס - צד שמאל:

משדר הקרוס - צד ימין:

מטען קומבי:

מטען BTE RIC:

נרתיק מטען מיני:

סוללת גיבוי:

תאריך הרכישה:

קלינאי התקשורת המורשה

(חותמת/חתימה):

הדגמים המתוארים בעמוד 2 מאושרים תחת:

Phonak CROS P-R	
FCC ID: KWC-MRP	ארה"ב
IC: 2262A-MRP	קנדה

אוסטרליה/ניו זילנד:

מציין את תאימות המכשיר להסדרים הרגולטוריים
הרלוונטיים של Radio Spectrum Management (RSM)
וכן של הרשות האוסטרלית לתקשורת
ומדיה (ACMA) בנוגע למכירה חוקית בניו זילנד
ואוסטרליה. תווית התאימות R-NZ נוגעת למוצרי
רדיו המסופקים בשוק של ניו זילנד תחת רמת
התאימות A1.



הודעה 1:

מכשיר זה תואם את חלק 15 של חוקי ה-FCC וכן את ה-RSS-210 של Industry Canada. הפעולה כפופה לשני התנאים הבאים:

- 1) המכשיר אינו יכול לגרום להפרעות מזיקות
- 2) על המכשיר לקבל כל הפרעה שמתקבלת, לרבות הפרעה העלולה לגרום לפעולה לא רצויה.

הודעה 2:

אישור ה-FCC להפעלתו של מכשיר זה לא יהיה תקף אם יבוצעו שינויים במכשיר זה ללא אישור מפורש מחברת סונובה.

הודעה 3:

מכשיר זה נבדק ונמצא תואם את המגבלות שנקבעו למכשיר דיגיטלי מסוג B, על פי חלק 15 של חוקי ה-FCC וה-ICES-003 של Industry Canada. המגבלות הללו תוכננו לספק הגנה סבירה נגד הפרעות מזיקות בהתקנה בסביבת המגורים. מכשיר זה מייצר, משתמש ועשוי להקרין אנרגיה של גלי רדיו ואם הוא לא הותקן בהתאם להוראות, המכשיר עשוי לגרום הפרעה מזיקה לשידורי רדיו.

- אולם, אין כל ערובה לכך שההפרעה לא תתקיים בהתקנה ספציפית. אם מכשיר זה גורם להפרעה מזיקה בקליטת רדיו או טלוויזיה, שניתן לגלותם באמצעות הדלקה וכיבוי של הציוד, המשתמשים יוכלו לנסות לתקן את ההפרעה הזו באמצעות אחת או יותר מהדרכים הבאות:
- כווננו או מקמו מחדש את האנטנה הקולטת.
 - הגדילו את המרחק המפריד בין המכשיר והמקלט.
 - חברו את המכשיר לשקע או למעגל חשמלי שונה מזה שאליו מחובר המקלט.
 - היוועצו במשווק או בטכנאי רדיו/טלוויזיה מוסמך.

מידע רדיו אודות משדר הקרוס שלכם

סוג אנטנה	Resonant loop antenna
תדר פעולה	2.4GHz עד 2.48GHz
מודולציה	GFSK, GMSK
הספק מוקרן	mW 2.5 >
בלוטות'	
טווח	m 1~
בלוטות'	4.2 מצב כפול LE
פרופילים נתמכים	HFP (Hands-free profile), A2DP

תאימות לתקני פליטה וחסינות

תקני פליטה	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

EN 60601-1-2:2015	תקני חסינות
IEC 60601-1-2:2014	
EN 61000-4-2:2009	
IEC 61000-4-2:2008	
EN 61000-4-3:2006+A1+A2	
IEC 61000-4-3:2006+A1+A2	
EN 61000-4-4:2012	
IEC 61000-4-4:2012	
EN 61000-4-5:2014	
IEC 61000-4-5:2014	
EN 61000-4-6:2014	
IEC 61000-4-6:2013	
EN 61000-4-8:2010	
IEC 61000-4-8:2009	
EN 61000-4-11:2004	
IEC 61000-4-11:2004	
IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005	
ISO 7637-2:2011	

EN 60601-1-2:2015	תקני חסינות
IEC 60601-1-2:2014	
EN 61000-4-2:2009	
IEC 61000-4-2:2008	
EN 61000-4-3:2006+A1+A2	
IEC 61000-4-3:2006+A1+A2	
EN 61000-4-4:2012	
IEC 61000-4-4:2012	
EN 61000-4-5:2014	
IEC 61000-4-5:2014	
EN 61000-4-6:2014	
IEC 61000-4-6:2013	
EN 61000-4-8:2010	
IEC 61000-4-8:2009	
EN 61000-4-11:2004	
IEC 61000-4-11:2004	
IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005	
ISO 7637-2:2011	



מציין את הנציג המורשה בקהילייה האירופית.
ה-EC REP הוא גם היבואן לאיחוד האירופי.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לקרוא ולשים
לב למידע הרלבנטי במדריך זה.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לשים
לב להודעות האזהרה המופיעות במדריך
למשתמש זה.



מידע חשוב לטיפול במכשיר ובטיחותו. חשוב
בנוגע לטיפול ולבטיחות המוצר.



סמל זה מעיד כי ההפרעה האלקטרומגנטית
מן המכשיר נמוכה מן המגבלות שאושרו על
ידי ועדת התקשורת הפדראלית של ארצות
הברית.



באמצעות סמל CE, סונובה AG מאשרת
שמוצר זה של החברה – כולל האביזרים
הנלווים – עומדים בדרישות הנחיית המכשור
הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של
ההנחיה לציוד רדיו ותקשורת אלקטרונית
EU/2014/53. המספרים המופיעים לאחר
הסימון CE תואמים את קוד המוסדות
המאושרים המאוגדים תחת ההנחיות הנ"ל.



סמל זה מציין כי המוצרים המתוארים
בהוראות ההפעלה עומדים בדרישות עבור
חלק מיושם Type B של EN 60601-1. שטח
הפנים של מכשיר השמיעה מצוין כחלק מיושם
Type B.



מציין את יצרן המכשיר הרפואי, כמוגדר
בתקנת המכשור הרפואי 2017/745 (EU).



מציין את התאריך שבו יוצר המכשיר הרפואי.



מציין את תאימות המכשיר להסדרים
הרגולטוריים הרלוונטיים של Radio
Spectrum Management (RSM) ושל
הרשות האוסטרלית לתקשורת ומדיה
(ACMA) בנוגע למכירה חוקית בניו זילנד
ואוסטרליה.



סימן המילה והסמילים של Bluetooth® הם
סימנים מסחריים רשומים שנמצאים בבעלות
Bluetooth SIG, Inc. וכל שימוש שיעשה
על ידי סונובה בסימנים אלה מבוצע בכפוף
לרישיון. סימנים ושמות מסחריים אחרים
שייכים לבעליהם בהתאמה.



סימן זיהוי התאימות מציין כי המכשיר תואם
לדרישות הערכת התאימות של ברזיל בנוגע
לציוד תחת המערכת לפיקוח על הבריאות.
OCP מציין את גוף ההסמכה.



הסימן היפני עבור ציוד רדיו מאושר.



מציין את מספרו הסידורי של היצרן
כך שניתן יהיה לזהות את הדגם של מכשיר
רפואי ספציפי.



מציין את המספר הקטלוגי של היצרן, כך
שניתן יהיה לזהות את המכשיר הרפואי



מציין כי המכשיר הוא מכשיר רפואי.



סמל זה מציין, כי חשוב שהמשתמש יקרא
וייקח בחשבון את המידע הרלוונטי המופיע
במדריך למשתמש.



הסמל עם פח האשפה המסומן ב-X מפנה את תשומת לבכם לעובדה כי חל איסור להשליך את משדר הקרוס והמטען כפסולת ביתית רגילה. יש לסלק מכשירי שמיעה ומטענים ישנים או כאלה שאינם בשימוש לאתרים המיועדים לסילוק פסולת אלקטרונית, או להעביר את מכשיר השמיעה והמטען לקלינאי התקשורת המטפל בכם לצורך סילוק. סילוק נאות מגן על הסביבה ועל בריאותם של בני אדם.

הסמלים חלים על אספקת מתח אירופית בלבד



ספק כוח עם בידוד כפול



מכשיר שמיועד לשימוש בתוך מבנים בלבד



שנאי בטיחות מבודד, עמיד בפני קצרים.

IP68

דירוג הגנה נגד חדירה. סיווג IP68 מציין כי מכשיר השמיעה עמיד בפני מים ואבק. הוא שרד טבילה מתמשכת ב-1 מטר של מים מתוקים למשך 60 דקות, ו-8 שעות בתא אבק על פי תקן IEC60529.



הטמפרטורה במהלך ההובלה והאחסון: -20 עד +60 מעלות צלסיוס (-4 עד +140 מעלות פרנהייט).



הלחות במהלך ההובלה:
עד 90% (ללא עיבוי).
הלחות במהלך האחסון:
0% עד 70%, אם לא בשימוש.



לחץ אטמוספרי במהלך הובלה ואחסון:
500 hPa עד 1060 hPa.



יש לשמור את המוצר במקום יבש במהלך המשלוח.

בעיה	הגורמים לבעיה
משדר הקרוס אינו פועל	הרמקול/האוזניה של מכשיר השמיעה - חסומים
	משדר הקרוס או מכשיר השמיעה - כבויים
	הסוללה התרוקנה לגמרי
משדר הקרוס אינו נדלק	הסוללה התרוקנה לגמרי
	הלחצן הושבת בשוגג על ידי לחיצה על הלחצן במשך יותר מ-15 שניות
נורית החיווי על משדר הקרוס לא נדלקת כאשר משדר הקרוס מונח בשקעי הטעינה	משדר הקרוס לא הוכנס כראוי לתוך המטען
	המטען אינו מחובר למקור מתח הסוללה התרוקנה לגמרי
נורית החיווי על משדר הקרוס מאירה באדום באופן יציב כאשר משדר הקרוס בתוך המטען	מגעי טעינה מלוכלכים
	משדר הקרוס נמצא מחוץ לטווח טמפרטורת הפעולה שלו
	סוללה תקולה
נורית החיווי שעל משדר הקרוס נכבית עם הוצאת המכשיר מן המטען	התכונה "הפעלה אוטומטית" מושבתת
נורית החיווי על משדר הקרוס ממשיכה להאיר בירוק יציב לאחר הסרתו מהמטען	נורית החיווי על משדר הקרוס הייתה אדומה כאשר משדר הקרוס הונח בתוך המטען

תושעל המ

נקו את פתח הרמקול / האוזניה של מכשיר השמיעה

לחצו על החלק התחתון של הלחצן הרב-שימושי במשך 3 שניות (פרק 9)

טעינת משדר הקרוס (פרק 4)

טעינת משדר הקרוס (פרק 4)

בצעו את שלב 2 של תהליך האתחול (פרק 14)

הכניסו את משדר הקרוס כראוי לתוך המטען (פרק 4)

חברו את המטען לספק כוח חיצוני (פרק 3)

המתינו שלוש שעות לאחר הנחת משדר הקרוס במטען, ללא קשר להתנהגות ה-LED

נקו את מגעי משדר הקרוס והמטען

חממו את משדר הקרוס. טווח טמפרטורת הפעולה הוא $+5^{\circ}$ עד $+40^{\circ}$

צלסיוס ($+41^{\circ}$ עד $+104^{\circ}$ פרנהייט)

צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם

הדליקו את משדר הקרוס (פרק 9)

אתחול משדר הקרוס (פרק 14)

מה לעשות
צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם. ייתכן שיש צורך להחליף את הסוללה
כבו את משדר הקרוס ולאחר מכן הדליקו אותו שוב (פרק 13.2)
צמדו את מערכת הקרוס לטלפון (פרק 12)
חברו את המטען לחשמל או לסוללת הגיבוי (פרק 4.2)
חברו את המטען לחשמל או לסוללת הגיבוי (פרק 4.2)
טענו את סוללת הגיבוי (פרק 4.2)

בדקו בכתובת <https://www.phonak.com/com/en/support/product-support.html> למידע נוסף.

בעיה	הגורמים לבעיה
הסוללה אינה מחזיקה מעמד לאורך כל היום	חיי סוללה מקוצרים
פונקציית ביצוע שיחת טלפון לא פועלת	מערכת הקרוס במצב טיסה מערכת הקרוס לא מצומדת לטלפון
הטעינה אינה מתחילה (ללא שימוש בסוללת הגיבוי)	המטען אינו מחובר לחשמל משדר הקרוס אינו מוכנס כהלכה למטען
הטעינה אינה מתחילה כאשר משתמשים בסוללת הגיבוי	סוללת הגיבוי ריקה

❶ אם הבעיה נמשכת, צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם לקבל סיוע.

קראו את המידע המופיע בעמודים הבאים לפני שימוש במשדר הקרוס שלכם.

שימוש מיועד

משדר הקרוס של פונאק ממוקם על האוזן שאינה מתאימה למכשיר שמיעה, ומעביר באופן אלחוטי את הצליל אל מכשיר השמיעה של פונאק באוזן השנייה.

התוויות

המכשיר מיועד לשימוש בליקוי שמיעה באוזן אחת שאינו מתאים למכשיר שמיעה, כאשר השמיעה טובה יותר באוזן השניה.

התוויות נגד

התוויות הנגד הקליניות הכלליות לשימוש משדר הקרוס הן:

- ליקוי שמיעה המתאים לשימוש במכשיר שמיעה (בצד המיועד למשדר הקרוס)
- טיניטוס חריף (באוזן כלשהי)
- מום אנטומי באוזן של משדר הקרוס (למשל היעדר אפרכסת)

הקריטריונים העיקריים להפניית מטופל לחוות דעת ו/או טיפול של רופא או מומחה אחר הם כדלקמן:

- היסטוריה של ניקוז פעיל מהאוזן במהלך 90 הימים הקודמים
- היסטוריה של ליקוי שמיעה פתאומי או מהיר באוזן אחת או בשתי האוזניים במהלך 90 הימים הקודמים
- סחרחורת חריפה או כרונית
- ראיות נראות לעין להצטברות משמעותית של שעוות אוזן או לגוף זר בתעלת האוזן
- כאב או אי נוחות באוזן
- מראה בלתי תקין של התוף ושל תעלת האוזן, כמו למשל:
- דלקת של תעלת השמע החיצונית
- חור בעור התוף
- מצבים בלתי תקינים אחרים שלדעת קלינאי התקשורת הם מדאיגים מבחינה רפואית

קלינאי התקשורת עשוי להחליט כי ההפניה אינה מתאימה או אינה מועילה למטופל במקרים הבאים:

- יש מספיק ראיות לכך שהמצב נבדק במלואו על ידי רופא מומחה וכי הטיפול האפשרי ניתן.

- המצב לא החמיר או השתנה משמעותית מאז הבדיקה ו/או הטיפול הקודמים.

- אם המטופל נתן את החלטתו המודעת שלא לקבל יעוץ או חוות דעת רפואית, ניתן לעבור להמלצה על מכשירי שמיעה מתאימים בכפוף לשיקולים להלן:
- למכשיר השמיעה המומלץ לא תהיה השפעה מזיקה על בריאות המטופל או רווחתו הכללית.
- התיק הרפואי מאשר כי טובתו המרבית של המטופל הובאה בחשבון.

אם הדבר נדרש על פי חוק, על המטופל לחתום על טופס שחרור מאחריות על מנת לאשר כי ויתר על היעוץ וקיבל החלטה מודעת.

משדר הקרוס לא ישקם את השמיעה לרמה של שמיעה תקינה והוא לא ימנע או ישפר ליקוי שמיעה שנגרם כתוצאה מגורמים אורגניים. שימוש שאינו תכוף במשדר הקרוס אינו מאפשר למשתמש להפיק את התועלת המרבית ממנו.

השימוש במשדר הקרוס הינו רק חלק מהשיקום השמיעתי, וייתכן שיהיה צורך להשלימו באימון שמיעתי ובלימוד של קריאת שפתיים.

משדר הקרוס מתאים לסביבת הטיפול הביתי ובזכות הניידות שלו ייתכן ויהיה בשימוש בסביבות של מתקני טיפול מקצועיים כמו מרפאות, מרפאות שיניים וכד'.

אוכלוסיית המטופלים הרלבנטית:

מכשיר זה מיועד עבור מטופלים בעלי ליקוי שמיעה באוזן אחת שאינו מתאים למכשיר שמיעה ועם שמיעה טובה יותר באוזן השניה, מגיל 36 חודשים.

משתמש פוטנציאלי

מיועד לאנשים בעלי ליקוי שמיעה באוזן אחת שאינו מתאים למכשיר שמיעה ועם שמיעה טובה יותר באוזן השניה המשתמשים במשדר הקרוס ולמטפלים שלהם. קלינאי תקשורת אחראי לכיוון משדר הקרוס.

23.1 אזהרות מפני סכנות

⚠ משדר הקרוס הנטען וסוללת הגיבוי של פונאק מכילים סוללות ליתיום-יון שניתן לקחת לתא הנוסעים במטוס. לא ניתן לשלוח את סוללת הגיבוי עם המטען שנמסר בנקודת הצ'ק-אין, אולם ניתן לצרפו למטען היד.

⚠ משדר הקרוס שלכם פועל בטווח התדרים שבין 2.4GHz ל-2.48GHz. כאשר אתם עומדים לטוס, אנא בדקו האם חברת התעופה מחייבת אתכם להעביר את מכשירי השמיעה למצב טיסה, ראו פרק 14.

⚠ ביצוע שינויים שלא אושרו מפורשות על ידי Sonova אינם מותרים במשדר הקרוס. שינויים מעין אלה עשויים לפגוע בשמיעתכם או במכשיר.

⚠ אין להשתמש במכשיר באזורים נפוצים (מכרות או אזורי תעשייה שבהם קיימת סכנת פיצוץ, סביבות עתירות חמצן או אזורים שבהם נעשה שימוש בחומר הרדמה דליקים). המכשיר אינו מאושר ATEX.

תועלת קלינית

למשדר הקרוס עצמו אין תועלת קלינית ישירה. התועלת הקלינית, שיפור היכולת להבין דיבור, נוצרת על ידי שילוב מכשיר שמיעה מתאים עם משדר הקרוס.

כל אירוע חמור שמתרחש בהקשר עם משדר הקרוס מחייב דיווח לנציג היצרן ולרשות המתאימה של מדינת התושבות. אירוע חמור מתואר ככל אירוע אשר הוביל, עשוי היה להוביל או עלול להוביל לכל אחד מן הבאים, בין אם ישירות או בעקיפין:

- (א) מוות של מטופל, משתמש או אדם אחר
- (ב) התדרדרות חמורה, זמנית או קבועה, במצב הבריאות של מטופל, משתמש או אדם אחר.
- (ג) איום חמור על בריאות הציבור.

כדי לדווח על פעולה או אירוע בלתי צפויים, פנו אל נציגו של היצרן.

⚠ אם אתם חשים בכאב בתוך האוזן או מאחוריה, אם האוזן נפוחה או שהעור מגורה וישנה הצטברות מוגברת של שעווה, אנא היוועצו בקלינאי התקשורת או ברופא המטפל.

⚠ במקרים חריגים ביותר כיפת הסיליקון המוכנסת לאוזן עשויה להישאר בתעלת האוזן בעת הסרת צינורית השמיעה. במקרים אלה מומלץ להיוועץ ברופא לשם הוצאה בטוחה של הכיפה מהאוזן.

⚠ השמע בהן המיקרופונים במצב קליטה כיווני גורמות להפחתת רעשי רקע. אנא שימו לב שצלילים ורעשי התרעה המגיעים מאחור, כמו מכונות למשל, עלולים להישמע חלקית או לא להישמע כלל.

⚠ מכשיר זה אינו מיועד לילדים שגילם פחות מ-36 חודשים. השימוש במכשיר זה על ידי ילדים וכן על ידי מי שסובלים ממגבלות שכלית התפתחותית חייב להתבצע תחת השגחה בכל עת, לשם הבטחת בטיחותם. משדר הקרוס הוא מכשיר קטן והוא מכיל חלקים קטנים. אין להשאיר ילדים ואנשים בעלי ליקוי קוגניטיבי ללא השגחה עם משדר הקרוס. במקרה של בליעה היוועצו מיידית ברופא או פנו לבית חולים, שכן משדר הקרוס או חלקיו עלולים לגרום לחנק!

⚠ הרחיקו את המטען מהישג ידם של ילדים, אנשים הסובלים מלקויות קוגניטיביות וחיות מחמד. במקרה של בליעת קפסולת הייבוש היוועצו מיד ברופא או פנו לבית חולים.

⚠ רק עובדים מורשים רשאים לפתחו את סוללת הגיבוי וזאת בגין סכנת התחשמלות אפשרית.

⚠ ההנחיות הבאות חלות אך ורק על אנשים עם מכשירים רפואיים מושתלים שהנם פעילים (לדוגמה, קוצבי לב, דפיברילטורים וכד'):

אלקטרומגנטית מוגברת או לעמידות מופחתת בפני קרינה אלקטרומגנטית של הצידוד, ולגרום לתפקוד לא תקין.

יש להשתמש בצידוד RF נייד (כולל אביזרים היקפיים כמו כבלי אנטנה ואנטנות חיצוניות) במרחק של לא פחות מ- 30 ס"מ מחלק כלשהו של משדרי הקרוס, כולל כבלים המומלצים על ידי היצרן. אחרת, הדבר עלול לפגום בפעולת הצידוד.

יציאת ה-USB של המטען מיועדת לשמש עבור המטרה הנקובה בלבד.

עבור המטען, השתמשו אך ורק בצידוד העומד בתקני EN60950-1 ו/או EN60601-1, בעל סיווג מוצא של 5 VDC. 500 mA לפחות.

- הקפידו על מרחק של 15 ס"מ לפחות בין משדר הקרוס האלחוטי לבין השתל הפעיל. אם אתם חווים הפרעה כלשהי, אין להשתמש במשדר הקרוס האלחוטי ויש לפנות אל יצרן השתל הפעיל. אנא, שימו לב שהפרעות יכולות להיגרם גם מקווי מתח, חשמל סטטי, מכשירי שיקוף בנמלי תעופה, ועוד.
- החזיקו מגנטים (לדוגמא, מגנט EasyPhone וכיו"ב) במרחק של לפחות 15 ס"מ מן השתל.

במהלך העברת שיחות טלפון או מוסיקה למכשיר השמיעה, הסיגנל ממשדר הקרוס כבר לא מועבר למכשיר השמיעה, והדבר עלול להוביל לאי מודעות למצבים אקוסטיים המציניים סכנה.

יש להימנע משימוש בצידוד זה בסמוך או על-גבי צידוד אחר כיוון שייתכן והדבר יוביל לפעולה לא תקינה. אם יש צורך בשימוש באופן זה, יש לבחון את הצידוד ואת הצידוד האחר כדי לוודא שהם פועלים בצורה תקינה.

שימוש באבזרים, מתמרים וכבלים שונים מאלה שמומלצים או מסופקים על ידי היצרן של צידוד זה עלול לגרום לפליטה

23.2 מידע אודות בטיחות המוצר

❗ משדר הקרוס עמיד למים אך אינו אטום לחלוטין בפני מים. הוא תוכנן לתפקד בפעילויות שגרתיות ובחשיפה מקרית מדי פעם לתנאים קיצוניים. לעולם אין לטבול את מערכת הקרוס במים! משדר הקרוס אינו מיועד לטבילה ארוכה במים באופן מתמשך בפעילויות כגון שחייה או רחצה. הסירו תמיד את מערכת הקרוס לפני פעילויות כאלה, שכן מערכת הקרוס מכילה חלקים אלקטרוניים רגישים.

❗ לעולם אל תשטפו את כניסות המיקרופון. הדבר עלול לגרום לנזק לתכונות האקוסטיות של המיקרופון.

❗ הגנו על משדר הקרוס ואביזרי הטעינה מפני חום (אין להשאיר לעולם סמוך לחלון או במכונית). אין להשתמש בתנור מיקרוגל או במכשירי חימום אחרים לצורך ייבוש משדר הקרוס או אביזרי הטעינה שלכם (בגין סכנת שריפה או פיצוץ). שאלו את קלינאי התקשורת אודות שיטות ייבוש הולמות.

⚠ אין להתקין במשדר הקרוס כיפות סיליקון / מערכות הגנה מפני שעווה אצל אנשים הסובלים מנקב בעור התוף, מזיהומים בתעלת השמע או מחללים חשופים של האוזן התיכונה. במקרים אלה, מומלץ להשתמש באוזנייה רגילה. במקרה הבלתי סביר שחלק ממוצר זה יישאר תקוע בתעלת האוזן, מומלץ בחום לפנות לרופא לשם הוצאה בטוחה של החלק.

⚠ הימנעו מפגיעה חזקה באוזן בעת שאתם מרכיבים משדר הקרוס עם אוזניה מותאמת אישית. היציבות של האוזנייה המותאמת אישית מיועדת לשימוש רגיל. פגיעה פיזית חזקה באוזן (למשל בעת פעילות גופנית) עלולה לגרום לשבר במבנה, מה שעלול לגרום לפרפורציה של תעלת השמע או עור התוף.

⚠ לאחר פגיעה מכנית או הלם למבנה המותאם אישית, אנא ודאו שהמבנה תקין לפני שאתם מחדירים אותו לאוזן.

① אין למקם את אבזרי הטעינה בסמוך למשטח בישול אינדוקטיבי. המבנים המוליכים שבתוך אבזרי הטעינה עלולים לספוג אנרגיה השראתית שעלולה לגרום להרס תרמי.

① כאשר משדר הקרוס אינו בשימוש, השאירו את בית הסוללה פתוח על מנת לאפשר ללחות להתאדות. וודאו כי אתם מייבשים תמיד לחלוטין את משדר הקרוס לאחר השימוש בו. אחסנו את משדר הקרוס במקום בטוח, יבש ונקי.

① אין להפיל את משדר הקרוס או את אביזרי הטעינה! נפילת משדר הקרוס או אביזרי הטעינה על משטח קשה עלולה להזיק להם.

① אם אינכם משתמשים במשדר הקרוס למשך תקופה ארוכה, אחסנו אותו בקופסה עם קפסולת ייבוש או במיקום מאוורר היטב. הדבר מאפשר ללחות להתאדות ממשדר הקרוס ומונע השפעה אפשרית על רמת הביצועים שלו.

① בדיקות רפואיות מיוחדות או בדיקות שיניים מיוחדות הכוללות קרינה ומתוארות להלן, עלולות לפגוע בתפקוד הנאות של משדר הקרוס. הסירו את מכשירי השמיעה והשאירו אותם מחוץ לחדר/מקום הבדיקה לפני ביצוע הבדיקות או הטיפולים הבאים:

- בדיקת רנטגן רפואית או צילום רנטגן של השיניים (כולל סריקת CT).
- בדיקות רפואיות במכשירי MRI/NMRI היוצרים שדות מגנטיים.

אין צורך להסיר את משדר הקרוס כאשר עוברים בדיקות ביטחוניות (כמו בנמלי תעופה). גם אם נעשה שימוש בקרני רנטגן בבדיקות אלה, המינון הוא נמוך מאוד ואינו משפיע על משדר הקרוס.

① אין להשתמש במשדר הקרוס במקומות בהם השימוש במכשירים אלקטרוניים אסור.

① על משדר הקרוס להיות יבש לפני טעינתו. אחרת, לא ניתן להבטיח את מהימנות הטעינה.

① השתמשו רק במטענים מאושרים ובסוללת הגיבוי המתוארת במדריך זה לטעינת משדר הקרוס, כי אחרת עלול להיגרם נזק למכשיר.

24. עבור ארה"ב בלבד, תואם לתקנות ה-FDA

מידע חשוב: טלפונים סלולריים

חלק מהמשתמשים במכשירי שמיעה מדווחים על זמזום במכשיר השמיעה שלהם בעת שימוש בטלפונים סלולריים. על פי תקן ה-ANSI 63.19 (השיטות התקניות הארציות האמריקאיות למדידת תאימות בין מכשירי תקשורת אלחוטית לבין מכשירי שמיעה), ניתן לחזות את התאימות בין מכשיר שמיעה מסוים לבין טלפון סלולרי על ידי הוספת הדירוג של עמידות מכשיר השמיעה לדירוג פליטות הטלפון הסלולרי. סכום דירוג מכשיר השמיעה (למשל $M2/T2=2$) ודירוג הטלפון (למשל $M3/T3=3$) הוא 5, וכל שילוב שסכומו 5 יתן "שימוש תקין". סכום של 6 או יותר יציין "ביצועים מצוינים". המדידות, הקטגוריות וסיווגי המערכת של ביצועי הציוד מתבססים על מיטב המידע הזמין, אך אינם יכולים להבטיח את שביעות רצונם של כל המשתמשים. עמידות של מכשיר שמיעה זה היא $M2/T2$ לכל הפחות.

① משדר הקרוס וסוללת הגיבוי מכילים סוללות יון-ליתיום בעלות סיווג וואט שעה > 20 וואט-שעה, אשר נבדקו בכפוף ל-UN 38.3 של "מדריך האו"ם לבדיקות וקריטריונים" ואשר מחייבות שילוח בכפוף לכל הכללים והתקנות הנוגעים להובלה בטוחה של סוללות יון-ליתיום.

אזהרה למנפקי מכשירי שמיעה

על מנפק מכשירי שמיעה לעדכן את המשתמש הפוטנציאלי במכשיר השמיעה להיוועץ מיד ברופא מוסמך (רצוי במומחה לאוזניים) לפני הנפקת מכשיר שמיעה אם מנפק מכשיר השמיעה קבע באמצעות בירור, תצפית בפועל או בדיקה של כל מידע זמין אחר בנוגע למשתמש העתידי כי המשתמש העתידי סובל מאחד או יותר מהמצבים להלן:

(i) מום נראה לעין באוזן, מולד או עקב פציעה.

(ii) היסטוריה של ניקוז פעיל מהאוזן במהלך 90 הימים הקודמים.

(iii) היסטוריה של ליקוי שמיעה פתאומי או מהיר במהלך 90 הימים הקודמים.

(iv) סחרחורת חריפה או כרונית.

הערה: ביצועיהם של מכשירי שמיעה ספציפיים עשויים להשתנות על פי הטלפון הנייד המסוים. לכן, אנא נסו את מכשיר השמיעה עם הטלפון שלכם, ואם אתם רוכשים טלפון חדש, ודאו שאתם מנסים אותו עם מכשיר השמיעה שלכם לפני הרכישה. להנחיות נוספות אנא בקשו מקלינאי התקשורת שלכם את החוברת "תאימות של מכשירי שמיעה לטלפונים סלולריים דיגיטליים אלחוטיים".

מידע חשוב למקרה של בליעת סוללה

במקרה של בליעת סוללה, התקשרו לקו החם הארצי בנושא בליעת סוללות בטלפון 202-625-3333 או היוועצו מיד עם הרופא שלכם שלכם.

הודעה חשובה למשתמשים פוטנציאליים במכשירי שמיעה

שמירה על בריאות טובה מחייבת אדם עם ליקוי שמיעה לעבור הערכה על ידי רופא מוסמך (עם עדיפות לרופא המתמחה במחלות אוזניים) לפני רכישת מכשיר שמיעה. רופאים מוסמכים המתמחים במחלות אוזניים נקראים לעתים קרובות רופאי אף אוזן גרון או אוטולוגים. מטרתה של ההערכה הרפואית היא להבטיח כי כל בעיה רפואית שניתן לטפל בה ואשר יתכן ומשפיעה על השמיעה תטופל לפני רכישת מכשיר השמיעה.

לאחר ההערכה הרפואית הרופא ימסור לכם הצהרה בכתב המציינת כי ליקוי השמיעה שלכם עבר הערכה על ידי רופא וכי ניתן לראות בכם מועמדים למכשיר שמיעה. הרופא יפנה אתכם לקלינאי תקשורת, לביצוע הערכה בנוגע למכשיר שמיעה.

(v) ליקוי שמיעה בצד אחד שהתחיל באופן פתאומי או לאחרונה במהלך 90 הימים הקודמים.

(vi) פער אוויר עצם אודיומטרי השווה ל-15 דציבלים או גדול יותר ב-500 הרץ, 1,000 הרץ ו-2,000 הרץ.

(vii) ראיות נראות לעין להצטברות משמעותית של שיערות אוזן או לגוף זר בתעלת האוזן.

(viii) כאב או אי נוחות באוזן. יש לנקוט בזהירות מיוחדת בבחירה והתאמה של מכשיר שמיעה שעוצמת הצליל מרבית שלו עולה על 132 דציבלים, מכיוון שהדבר עלול לגרום לשיבוש השמיעה שנותרה אצל המשתמש (סעיף זה נדרש רק במכשירי שמיעה עם עוצמת צליל מרבית העולה על 132 דציבלים).

לקלינאי תקשורת יבצע הערכה על מנת לבדוק את יכולתכם לשמוע עם מכשיר שמיעה ובלעדיו. ההערכה בנוגע למכשיר שמיעה תאפשר לקלינאי התקשורת לבחור ולהתאים לכם מכשיר שמיעה על פי צרכיכם האישיים.

אם יש לכם הסתייגות בנוגע ליכולתכם להסתגל לפעולת ההגברה, עליכם לברר בנוגע לאפשרות לקבלת המערכת לתקופת ניסיון. מכוני מכשירי שמיעה רבים מציעים כיום תוכניות המאפשרות לענוד מכשיר שמיעה לקבל את המכשירים לניסיון לפני ההחלטה על רכישתם.

החוק הפדרלי מגביל מכירת מכשירי שמיעה לאנשים שעברו הערכה מרופא מוסמך. החוק הפדרלי מתיר לאדם בעל מודעות מלאה לחתום על הצהרת שחרור מאחריות הכוללת סירוב להערכה רפואית מסיבות הקשורות לדת או אמונה

אישית שאינן מאפשרות היוועצות ברופא. שימוש בשחרור מאחריות כאמור אינו משרת את מיטב האינטרסים הרפואיים שלכם, והוא אינו מומלץ כלל.

ילדים עם ליקוי שמיעה

בנוסף לפגישה עם רופא לצורך הערכה, יש להפנות ילד עם ליקוי שמיעה לקלינאי תקשורת לצורך הערכה ושיקום מכיוון שאובדן שמיעה עלול לגרום לבעיות בהתפתחות השפה ובצמיחתו הלימודית והחברתית של הילד. לקלינאי התקשורת הוסמך באמצעות הכשרה וניסיון לסייע בהערכה ושיקום של ילד עם ליקוי שמיעה.

הודעה חשובה למשתמשים פוטנציאליים במחוללי רעש

מחולל הרעש Tinnitus Balance הוא מחולל צלילים בעל פס רחב שיתכן והופעל במכשיר השמיעה שלכם. הוא מעניק אמצעי להעשרת צליל שניתן להשתמש בו כחלק מתוכנית מותאמת אישית לניהול טינטון

כדי להעניק הקלה זמנית מהטינטון. יש להשתמש בו תמיד על פי הנחיות קלינאי התקשורת שלכם. העיקרון העומד מאחורי העשרת צליל הוא להעניק גירוי צלילי נוסף אשר יכול להפחית את המיקוד בטינטון שלכם ולמנוע תגובות שליליות. העשרת סאונד יחד עם יעוץ מקצועי היא גישה מוכרת לניהול טינטון.

שמירה על בריאות טובה מחייבת אדם המדווח על טינטון לעבור הערכה על ידי רופא אוזניים מורשה לפני השימוש במחולל צליל. מטרתה של הערכה זו היא לוודא כי מתבצע זיהוי של בעיות רפואיות הניתנות לטיפול שיתכן וגורמות לטינטון וכי הן מטופלות לפני השימוש במחולל הצליל.

אם יתפתחו אצלכם תופעות לוואי כלשהן בעת השימוש במחולל הרעש, כגון כאבי ראש, בחילה, סחרחורת או דפיקות לב, או אם תחוה הפחתה בפונקציית השמיעה, הפסיקו להשתמש במחולל ופנו לבדיקה רפואית.

על פי תקנות ה-OSHA (מנהל הבטיחות והגהות במשרד העבודה של ארה"ב), ניתן לכוון את העוצמה של מחולל הרעש לדרגה שתוביל לנזק קבוע לשמיעה בשימוש לפרקי זמן ממושכים. אם מחולל הרעש במכשיר השמיעה שלכם יכול לדרגה זו, לקלינאי התקשורת שלכם יעדכן אתכם מהו פרק הזמן המרבי ליום שתוכלו להשתמש במחולל הרעש. לעולם אין להשתמש במחולל הרעש בדרגה שאינה נוחה.

למידע נוסף היכנסו ל: www.phonak.com

הערות

הערות

[illegible]

קלינאי התקשורת המטפל בכם:

7 6133891529975
© 2021 Sonova AG/029-1126-32
V3.01/2021-10/PM
הדפוס שמורות.



יצרן:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

שווייץ

www.phonak.com



CE
0459

sonova
HEAR THE WORLD